

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 75/2005(3))

### ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 10 Μαΐου, 2006

Ενώπιον: κ. Νίκου Παπαιωάννου, Προέδρου, κ. Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, κ. Νίκου Παπαμιχαήλ, κ. Μαίρης Κουτσελίνη και κ.Μαρίας Δωρίτη, κ. Ανδρέα Κωνσταντινίδη και κ. Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις του άρθρου **26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(1), 21(4), 21(5), 21(6), 22(1), 26(ιβ), 28(1)** και **33(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

**26(1)(β)** *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου σταθμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές της υψηλής ποιότητας.*

Οι πιο πάνω κανονισμοί αναφέρουν:

**21(1)** Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.

**21(4)** Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα λαμβάνεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούν ανήλικοι.

**21(5)** Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο των προγραμμάτων που παρακολουθούν.

**21(6)** Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

**22(1)** Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

β) Ακουστική, (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής

γ) Οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- i. (Κ) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση

- ii. (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
- iii. (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών
- iv. (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοχτώ ετών
- v. (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου

**26(ιβ)** Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύεται η μετάδοση εκπομπών που θίγουν την αξιοπρέπεια των δύο φύλων, φυλετικών, εθνικών, θρησκευτικών ομάδων ή ατόμων με ειδικές ανάγκες.

**28(1)** Τα πρόσωπα που συμμετέχουν ή αναφέρονται σε εκπομπή απολαύουν δίκαιης, ορθής και αξιοπρεπούς συμπεριφοράς.

**33(2)** Οι σταθμοί υποχρεούνται όπως σε αναφορές ή θέματα με κεντρικό αντικείμενο το σεξ και ανάλογες μεταδόσεις τέτοιων δραστηριοτήτων σε ρεπορτάζ που ενσωματώνεται σε δελτία ειδήσεων, ενημερωτικές εκπομπές ή εκπομπές με ανθρώπινες ιστορίες (reality shows), λαμβάνουν υπόψη την τοποθέτηση της εν λόγω εκπομπής είτε εντός είτε εκτός οικογενειακής ζώνης και κάνουν τις αναγκαίες αναπροσαρμογές.

Κατόπιν σχετικής απόφασης, Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. **22.4.2005** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης

Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**»,η οποία ασχολήθηκε με το θέμα των σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών. **Η συγκεκριμένη εκπομπή δεν διέπεται από τις αρχές της υψηλής ποιότητας** κατά παράβαση του άρθρου **26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικού και Τηλεοπτικού Σταθμού Νόμου 7 (I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) .

Συγκεκριμένα η εκπομπή ασχολήθηκε με το θέμα των σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών και μεταξύ άλλων λέχθηκαν τα ακόλουθα:

**Παρουσιάστρια:**«*Πώς μπορεί να αντιδράσει και αυτός ο οποίος πάσχει και αυτός ο οποίος υφίσταται τη ζήλεια;*»

**Γιατρός:** «*Να πάρει τον άντρα της ή τη γυναίκα του στο γιατρό να της κάνει θεραπεία με χάπια να της περάσει.*»

Σε άλλο σημείο της εκπομπής ο γιατρός αναφέρει τα εξής: «*Π.χ μπορεί να έρθει ένας και να σου πει, εγώ αγαπώ τη γυναίκα μου ρε κουμπάρε, αλλά θέλω και τη Ρουμάνια μου. Με τη γυναίκα μου δυστυχώς δεν μπορώ να κοιμηθώ μαζί της επειδή ποτέ μας δεν μπορέσαμε να κοιμηθούμε μαζί, επειδή όταν την πήρα ήμουν 18 χρονών, δεν ήξερα τίποτα ούτε εκείνη ήξερε τίποτα και σκατέψαμε τα πράγματα από την αρχή. Ενώ γνώρισα τη Ρουμάνια την **Ιβάνοβα**, η οποία βάλλει με από κάτω τζιαι κάμνει με **μαστίχι**. Ενώ αγαπώ τη γυναίκα μου, εντούτοις προτιμώ τη Ρουμάνια την **Ιβάνοβα**.*»

Στη συνέχεια πήρε τηλέφωνο στην εκπομπή μια τηλεθεάτρια η οποία αντιμετώπιζε ψυχολογικά προβλήματα και ζήτησε τη συμβουλή του γιατρού. Συγκεκριμένα ειπώθηκαν τα εξής:

**Τηλεθεάτρια:** «Από μικρή αντιμετωπίζω πάρα πολλά ψυχολογικά προβλήματα. Στα 10 μου υπέστηκα βιασμό από τον πατριό μου. Με τον άντρα μου είμαι πάρα πολύ δυστυχισμένη. Έχει 5 χρόνια που δεν είναι ουσιαστικά μαζί μου. Δεν με βοηθά καθόλου. Παίρνω βοήθεια από το γραφείο ευημερίας. Με την υγεία μου έχω πάρα πολλά προβλήματα. Έκανα απόπειρες αυτοκτονίας, δεν ένιωσα τα μωρά μου, συνέχεια κλαίω, παίρνω χάπια. Τα παιδιά μου έχουν και τα δύο ψυχολογικά προβλήματα. Ζητώ τη συμβουλή του γιατρού, τι να κάνω με τη ζωή μου; Να θέσω τέρμα στη ζωή μου, να αυτοκτονήσω, να πεθάνω; Τι πρέπει να κάνω;

**Γιατρός:** «Τι πρέπει να κάνεις; Σε 3 λεπτά μας είπες 300 προβλήματα, 300 μιζέριες και 300 δυστυχίες. Ποιος άντρας θα σε ανεχτεί να τον πελεκάς έτσι; Ποιος άντρας θα μπορέσει να σε δεχτεί και θα ζήσει μαζί σου, όταν μόλις σε δει του λες ότι είσαι δυστυχισμένη και ότι έχεις τραύματα από τα παιδικά σου χρόνια; Πρέπει να είσαι θετική προς τους άλλους, πρέπει να βγεις από τη μιζέρια. Αν δεν βγεις από τη μιζέρια, κανείς δεν θα μείνει μαζί σου. Δεν έχει κανένα που μπορεί να μείνει με ένα μίζερο να τον κάνει δυστυχισμένο.

**Τηλεθεάτρια:** Από τη στιγμή που ο άλλος είναι μίζερος και έχει προβλήματα πρέπει ο άλλος που είναι δίπλα του να τον κατανοά και να τον βοηθά. Αυτοί που είναι μίζεροι χρειάζονται κάποια βοήθεια. Είσαι γιατρός και πρέπει να το ξέρεις αυτό.

**Γιατρός:** Ένας άντρας ο οποίος δεν είναι γιατρός δεν μπορεί να σου κάνει τον γιατρό από το πρωί μέχρι τη νύχτα. Και το άλλο, αν κάποιος σου προσφέρει, σου προσφέρει, αν όχι πας παρακάτω.

2. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», η οποία ασχολήθηκε με το θέμα των σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών. **Η εκπομπή δεν βρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας κατά παράβαση του κανονισμού 21(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).**

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υποστοιχείο 1.

3. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», κατά τη διάρκεια της οποίας **ο σταθμός δεν έλαβε τα απαραίτητα μέτρα για την τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της καλαισθησίας και της ευπρέπειας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά** κατά παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, σε κάποιο σημείο της εκπομπής ο γιατρός αναφέρει τα ακόλουθα: *«Π.χ μπορεί να έρθει ένας και να σου πει, εγώ αγαπώ τη γυναίκα μου ρε κουμπάρε, αλλά θέλω και τη Ρουμάνια μου. Με τη γυναίκα μου δυστυχώς δεν μπορώ να κοιμηθώ μαζί της επειδή ποτέ μας δεν μπορέσαμε να κοιμηθούμε μαζί, επειδή όταν την πήρα ήμουν 18 χρονών, δεν ήξερα τίποτα ούτε εκείνη ήξερε τίποτα και σκατέψαμε τα πράγματα από την αρχή. **Ενώ γνώρισα τη Ρουμάνια την Ιβάνοβα, η οποία βάλλει με από κάτω τζιαι κάμνει με μαστίχι. Ενώ αγαπώ τη γυναίκα μου, εντούτοις προτιμώ τη Ρουμάνια την Ιβάνοβα.**»*

Στη συνέχεια πήρε τηλέφωνο στην εκπομπή μια τηλεθεάτρια η οποία αντιμετώπιζε ψυχολογικά προβλήματα και ζήτησε τη συμβουλή του γιατρού. Συγκεκριμένα ειπώθηκαν τα εξής:

**Τηλεθεάτρια:** «Από μικρή αντιμετώπιζω πάρα πολλά ψυχολογικά προβλήματα. Στα 10 μου υπέστηκα βιασμό από τον πατριό μου. Με τον άντρα μου είμαι πάρα πολύ δυστυχισμένη. Έχει 5 χρόνια που δεν είναι ουσιαστικά μαζί μου. Δεν με βοηθά καθόλου. Παίρνω βοήθεια από το γραφείο ευημερίας. Με την υγεία μου έχω πάρα πολλά προβλήματα. Έκανα απόπειρες αυτοκτονίας, δεν ένιωσα τα μωρά μου, συνέχεια κλαίω, παίρνω χάπια. Τα παιδιά μου έχουν και τα δύο ψυχολογικά προβλήματα. Ζητώ τη συμβουλή του γιατρού, τι να κάνω με τη ζωή μου; Να θέσω τέρμα στη ζωή μου, να αυτοκτονήσω, να πεθάνω; Τι πρέπει να κάνω;

**Γιατρός:** «Τι πρέπει να κάνεις; Σε 3 λεπτά μας είπες 300 προβλήματα, 300 μιζέριες και 300 δυστυχίες. Ποιος άντρας θα σε ανεχτεί να τον πελεκάς έτσι; Ποιος άντρας θα μπορέσει να σε δεχτεί και θα ζήσει μαζί σου, όταν μόλις σε δει του λες ότι είσαι δυστυχισμένη και ότι έχεις τραύματα από τα παιδικά σου χρόνια; Πρέπει να είσαι θετική προς τους άλλους, πρέπει να βγεις από τη μιζέρια. Αν δεν βγεις από τη μιζέρια, κανείς δεν θα μείνει μαζί σου. Δεν έχει κανένα που μπορεί να μείνει με ένα μίζερο να τον κάνει δυστυχισμένο.

**Τηλεθεάτρια:** Από τη στιγμή που ο άλλος είναι μίζερος και έχει προβλήματα πρέπει ο άλλος που είναι δίπλα του να τον κατανοά και να τον βοηθά. Αυτοί που είναι μίζεροι χρειάζονται κάποια βοήθεια. Είσαι γιατρός και πρέπει να το ξέρεις αυτό.

**Γιατρός:** Ένας άντρας ο οποίος δεν είναι γιατρός δεν μπορεί να σου κάνει τον γιατρό από το πρωί μέχρι τη νύχτα. Και το άλλο, αν κάποιος σου προσφέρει, σου προσφέρει, αν όχι πας παρακάτω.

4. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**».Ο σταθμός δεν μερίμνησε να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το ακριβές περιεχόμενο της εκπομπής που παρακολουθούν, αφού η προειδοποίηση που δόθηκε (**K**), **δεν ανταποκρίνεται**

στο περιεχόμενο της εν λόγω εκπομπής, καθότι κατά τη διάρκεια της μεταδόθηκε λεκτικό μη κατάλληλο για όλο το κοινό κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

**5.** Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**». Πριν από την έναρξη της εκπομπής ο σταθμός έδωσε την **ακουστική προειδοποίηση «το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για γενική παρακολούθηση» και την οπτική ένδειξη (Κ)**. Ωστόσο η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της εν λόγω εκπομπής, αφού **κατά τη διάρκεια της μεταδόθηκε λεκτικό μη κατάλληλο για γενική παρακολούθηση** κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

**6.** Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», κατά τη διάρκεια της οποίας μεταδόθηκε **λεκτικό μη κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών** κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.



7. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «Τολμώ». Κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης εκπομπής θίχτηκε η αξιοπρέπεια φυλετικών ομάδων κατά παράβαση του κανονισμού **26(ιβ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, σε κάποιο σημείο της εκπομπής ο γιατρός αναφέρει τα ακόλουθα: «Π.χ μπορεί να έρθει ένας και να σου πει, εγώ αγαπώ τη γυναίκα μου ρε κουμπάρε, αλλά θέλω και τη Ρουμάνια μου. Με τη γυναίκα μου δυστυχώς δεν μπορώ να κοιμηθώ μαζί της επειδή ποτέ μας δεν μπορέσαμε να κοιμηθούμε μαζί, επειδή όταν την πήρα ήμουν 18 χρονών, δεν ήξερα τίποτα ούτε εκείνη ήξερε τίποτα και σκατέψαμε τα πράγματα από την αρχή. Ενώ γνώρισα τη Ρουμάνια την Ιβάνοβα, η οποία βάλλει με από κάτω τζιαι κάμνει με μαστίχι. Ενώ αγαπώ τη γυναίκα μου, εντούτοις προτιμώ τη Ρουμάνια την Ιβάνοβα.»

8. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «Τολμώ». Κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης εκπομπής συμμετείχε τηλεφωνικά τηλεθεάτρια, η οποία δεν απόλαυε δίκαιης, ορθής και αξιοπρεπούς συμπεριφοράς κατά παράβαση του κανονισμού **28(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, πήρε τηλέφωνο στην εκπομπή μια τηλεθεάτρια η οποία αντιμετώπιζε ψυχολογικά προβλήματα και ζήτησε τη συμβουλή του γιατρού. Συγκεκριμένα ειπώθηκαν τα εξής:

**Τηλεθεάτρια:** «Από μικρή αντιμετωπίζω πάρα πολλά ψυχολογικά προβλήματα. Στα 10 μου υπέστηκα βιασμό από τον πατριό μου. Με τον άντρα μου είμαι πάρα πολύ δυστυχισμένη. Έχει 5 χρόνια που δεν είναι ουσιαστικά μαζί μου. Δεν με βοηθά καθόλου. Παίρνω βοήθεια από το γραφείο ευημερίας. Με την υγεία μου έχω πάρα πολλά προβλήματα. Έκανα απόπειρες αυτοκτονίας, δεν ένιωσα τα μωρά μου, συνέχεια κλαίω,

παίρνω χάπια. Τα παιδιά μου έχουν και τα δύο ψυχολογικά προβλήματα. Ζητώ τη συμβουλή του γιατρού, τι να κάνω με τη ζωή μου; Να θέσω τέρμα στη ζωή μου, να αυτοκτονήσω, να πεθάνω; Τι πρέπει να κάνω;

**Γιατρός:** «Τι πρέπει να κάνεις; Σε 3 λεπτά μας είπες **300 προβλήματα, 300 μιζέριες και 300 δυστυχίες.** **Ποιος άντρας θα σε ανεχτεί να τον πελεκάς έτσι;** Ποιος άντρας θα μπορέσει να σε δεχτεί και θα ζήσει μαζί σου, όταν μόλις σε δει του λες ότι είσαι δυστυχισμένη και ότι έχεις τραύματα από τα παιδικά σου χρόνια; Πρέπει να είσαι θετική προς τους άλλους, πρέπει να βγεις από τη μιζέρια. Αν δεν βγεις από τη μιζέρια, κανείς δεν θα μείνει μαζί σου. Δεν έχει κανένα που μπορεί να μείνει με ένα μίζερο να τον κάνει δυστυχισμένο.

**Τηλεθεάτρια:** Από τη στιγμή που ο άλλος είναι μίζερος και έχει προβλήματα πρέπει ο άλλος που είναι δίπλα του να τον κατανοά και να τον βοηθά. Αυτοί που είναι μίζεροι χρειάζονται κάποια βοήθεια. Είσαι γιατρός και πρέπει να το ξέρεις αυτό.

**Γιατρός:** Ένας άντρας ο οποίος δεν είναι γιατρός δεν μπορεί να σου κάνει τον γιατρό από το πρωί μέχρι τη νύχτα. Και το άλλο, αν κάποιος σου προσφέρει, σου προσφέρει, αν όχι πας παρακάτω.

9. Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», η οποία ασχολήθηκε με το θέμα των ερωτικών σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών, κατά τη διάρκεια της οποίας μεταδόθηκε **λεκτικό μη κατάλληλο για γενική παρακολούθηση χωρίς ο σταθμός να λάβει υπόψη την τοποθέτηση της εν λόγω εκπομπής εντός οικογενειακής ζώνης και να κάνει τις απαραίτητες προσαρμογές κατά παράβαση του κανονισμού 33(2) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).**

Συγκεκριμένα, σε κάποιο σημείο της εκπομπής ο γιατρός αναφέρει τα ακόλουθα: «Π.χ μπορεί να έρθει ένας και να σου πει, εγώ αγαπώ τη γυναίκα μου ρε κουμπάρε, αλλά θέλω και τη Ρουμάνια μου. Με τη γυναίκα μου δυστυχώς δεν μπορώ να κοιμηθώ μαζί της επειδή ποτέ μας δεν μπορέσαμε να κοιμηθούμε μαζί, επειδή όταν την πήρα ήμουν 18 χρονών, δεν ήξερα τίποτα ούτε εκείνη ήξερε τίποτα και σκατέψαμε τα πράγματα από την αρχή. **Ενώ γνώρισα τη Ρουμάνια την Ιβάνοβα, η οποία βάλει με από κάτω τζιαι κάμνει με μαστίχι. Ενώ αγαπώ τη γυναίκα μου, εντούτοις προτιμώ τη Ρουμάνια την Ιβάνοβα.**»

Ο Δικηγόρος του σταθμού κ. Χρίστος Πατσαλίδης σε απαντητική επιστολή του ημερομ. **26.4.2005**, ανέφερε τα ακόλουθα:

«(...) Με την παρούσα σας πληροφορούμε ότι επιθυμούμε να παρευρεθούμε κατά την εξέταση της ως άνω υπόθεσης για λογαριασμό των πελατών μας SIGMA RADIO TV LTD, οπότε και θα παραθέσουμε τις θέσεις των πελατών μας.»

Η Αρχή σε επιστολή της ημερομ. **27.4.2006** κάλεσε το σταθμό να παραστεί στη συνεδρία της στις **10.5.2006** κατά την οποία θα εξεταζόταν η εν λόγω υπόθεση.

Ο Δικηγόρος του σταθμού κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης δεν παρέστη στη συνεδρία της Αρχής στις **10.5.2006** και σε επιστολή του που λήφθηκε από την Αρχή την ίδια μέρα παρέθεσε τις ακόλουθες απόψεις:

«Καθότι δεν θα μπορέσουμε να παρευρεθούμε ενώπιόν σας, αποστέλλουμε γραπτώς τις θέσεις των πελατών μας.

Ως προς τις κατηγορίες που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μας σε αυτή, παρακαλώ σημειώστε τα πιο κάτω:

Δια την πρώτη κατηγορία, οι πελάτες μας αρνούνται ότι η συγκεκριμένη εκπομπή δεν διέπεται από τις αρχές της υψηλής ποιότητας. Κατ'αρχήν δεν διασαφηνίζεται στο

κατηγορητήριο ποιες είναι αυτές οι αρχές. Τι σημαίνει «υψηλή ποιότητα»; Η Αρχή καλεί τους πελάτες μας να απαντήσουν σε αόριστες και ασαφείς κατηγορίες. Επειδή πρόκειται για οιονεί ποινική διαδικασία, οι πελάτες μας έχουν το δικαίωμα να γνωρίζουν επ'ακριβώς και εκ των προτέρων ποιες κατηγορίες αντιμετωπίζουν. Το γεγονός ότι ο συγκεκριμένος γιατρός χρησιμοποιεί το κυπριακό ιδίωμα δεν σημαίνει ότι η εκπομπή δεν διέπεται από τις αρχές της υψηλής ποιότητας. Ούτε σημαίνει ότι η εκπομπή δεν βρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης (βλ. 2<sup>η</sup> κατηγορία) αν και δεν γίνεται αντιληπτό μέσα από τις κατηγορίες ποιο είναι το επίπεδο αυτό. Ο κ. Μικελλίδης είναι διακεκριμένος ψυχίατρος και χαίρει εκτίμησης και αναγνώρισης ανά το παγκύπριο. Το γεγονός ότι μιλά από τηλεοράσεως χρησιμοποιώντας την κυπριακή διάλεκτο και/ ή την καθομιλουμένη δεν σημαίνει δίχως άλλο ότι δεν τηρούνται οι κανόνες της ευπρέπειας της γλώσσας και της συμπεριφοράς (βλ. 3<sup>η</sup> κατηγορία). Τη συγκεκριμένη εκπομπή ο εν λόγω γιατρός μιλούσε πάνω από μια ώρα αλλά στο κατηγορητήριο παρατίθενται μικρά αποσπάσματα από τη συνομιλία του γιατρού με τους τηλεθεατές και τα οποία από μόνα τους μπορεί να παρασύρουν τον οποιοδήποτε στο να προβεί σε λανθασμένα συμπεράσματα.

Τα ως άνω ισχύουν για τις τρεις πρώτες κατηγορίες.

Ως προς τις κατηγορίες 4,5 και 6 είναι η θέση μας ότι η εν λόγω εκπομπή ήταν κατάλληλη για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών. Επίσης, το λεκτικό της εκπομπής ήταν κατάλληλο και ουδέποτε χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εκπομπής οποιεσδήποτε χυδαίες και/ ή ανήθικες εκφράσεις.

Ως προς την έβδομη κατηγορία τη θεωρώ εντελώς αβάσιμη καθότι δεν μπορεί να θεωρηθεί η αναφορά σε «Ρουμάνια» ότι θίγει την αξιοπρέπεια φυλετικής ομάδας ή /και προωθεί διακρίσεις ή /και τον ρατσισμό.

Ως προς την τελευταία κατηγορία είναι η θέση μας ότι ο γιατρός συμβούλευσε τη συγκεκριμένη τηλεθέατρια, απλώς ίσως να χρησιμοποίησε κάπως αδόκιμες εκφράσεις και / ή κυπριακούς ιδιωματισμούς αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι η τηλεθέατρια δεν απόλαυε ορθή συμπεριφορά.

*Κύριε Πρόεδρε, ευσεβάστως υποβάλλω ότι οι κατηγορίες που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μου πρέπει να αποσυρθούν ως νομικά και πραγματικά αβάσιμες.»*

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών εισηγήσεων του σταθμού και κατόπιν παρακολούθησης της εν λόγω εκπομπής κρίνουμε ότι:

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», η οποία ασχολήθηκε με το θέμα των σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών. **Η συγκεκριμένη εκπομπή δεν διέπεται από τις αρχές της υψηλής ποιότητας** κατά παράβαση του άρθρου **26(1)(β) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικού και Τηλεοπτικού Σταθμού Νόμου 7 (I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) .

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», η οποία ασχολήθηκε με το θέμα των σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών. **Η εκπομπή δεν βρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας** κατά παράβαση του κανονισμού **21(1) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», κατά τη διάρκεια της οποίας **ο σταθμός δεν έλαβε τα απαραίτητα μέτρα για την τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της καλαισθησίας και της ευπρέπειας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά** κατά παράβαση του κανονισμού **21(4) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**».Ο σταθμός δεν μερίμνησε να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το ακριβές περιεχόμενο της εκπομπής που παρακολουθούν, αφού η προειδοποίηση που δόθηκε (**K**), **δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της εν λόγω εκπομπής, καθότι κατά τη διάρκεια της μεταδόθηκε λεκτικό μη κατάλληλο για όλο το κοινό** κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)(υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**». Πριν από την έναρξη της εκπομπής ο σταθμός έδωσε **την ακουστική προειδοποίηση «το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για γενική παρακολούθηση» και την οπτική ένδειξη (K)**. Ωστόσο η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της εν λόγω εκπομπής, αφού **κατά τη διάρκεια της μεταδόθηκε λεκτικό μη κατάλληλο για γενική παρακολούθηση** κατά παράβαση του κανονισμού **22(1) (υποστοιχείο 5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», κατά τη διάρκεια της οποίας μεταδόθηκε **λεκτικό μη κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών** κατά παράβαση του κανονισμού **21(6) (υποστοιχείο 6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**». Κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης εκπομπής συμμετείχε τηλεφωνικά τηλεθεάτρια, η οποία δεν απόλαυε δίκαιης, ορθής και αξιοπρεπούς συμπεριφοράς κατά παράβαση του κανονισμού **28(1) (υποστοιχείο 8)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Στις **3.2.2005** μεταξύ των ωρών **16.00 -18.00**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η εκπομπή «**Τολμώ**», η οποία ασχολήθηκε με το θέμα των ερωτικών σχέσεων μεταξύ των ζευγαριών, κατά τη διάρκεια της οποίας μεταδόθηκε **λεκτικό μη κατάλληλο για γενική παρακολούθηση χωρίς ο σταθμός να λάβει υπόψη την τοποθέτηση της εν λόγω εκπομπής εντός οικογενειακής ζώνης και να κάνει τις απαραίτητες προσαρμογές κατά παράβαση του κανονισμού 33(2) (υποστοιχείο 9) των περι Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).**

Όσον αφορά στους ισχυρισμούς του σταθμού ότι το γεγονός πώς ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης μιλά από τηλεοράσεως, χρησιμοποιώντας την κυπριακή διάλεκτο, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν τηρούνται οι κανόνες της ευπρέπειας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, επισημαίνουμε ότι στην παρούσα υπόθεση δεν κρίνεται η χρήση της κυπριακής διαλέκτου σε γενικό επίπεδο, αλλά οι υπογραμμισμένες εκφράσεις που δεν συνάδουν με το επίπεδο γλωσσικής επικοινωνίας που οφείλει να προβάλλει η τηλεόραση.

Επίσης κατά τη διάρκεια της εκπομπής μεταδόθηκαν αδόκιμες εκφράσεις μη κατάλληλες για ανηλικούς συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

Όσον αφορά στον ισχυρισμό του σταθμού ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί η αναφορά σε «Ρουμάννα» ότι θίγει την αξιοπρέπεια φυλετικής ομάδας, υπογραμμίζουμε ότι ο ψυχίατρος στο σχόλιο του δεν έκανε αναφορά στη «Ρουμάννα» με βάση τον τόπο καταγωγής της, αλλά της απέδωσε ένα υποτιμητικό ρόλο με βάση μια στερεότυπη γενικευμένη αντίληψη.

Η προστασία των ανηλικών αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βία, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του άρθρου **26(1)(β) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(1) (υποστοιχείο 2), 21(4) (υποστοιχείο 3), 21(5) (υποστοιχείο 4), 22(1) (υποστοιχείο 5), 21(6) (υποστοιχείο 6), 28(1) (υποστοιχείο 8) και 33(2) (υποστοιχείο 9)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Όσον αφορά το υποστοιχείο **7**, δεν στοιχειοθετείται οποιαδήποτε παράβαση επειδή ο κανονισμός **26(ιβ)** αναφέρεται σε εκπομπές ψυχαγωγικού χαρακτήρα και η εν λόγω εκπομπή δεν συγκαταλέγεται στην κατηγορία αυτή.



Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως , η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)  
Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Α.Σ.

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

**(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 75/2005(3))**

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ  
«ΣΙΓΜΑ»**

Ημερομηνία Απόφασης: 18 Οκτωβρίου, 2006

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, κ. Μαίρης Κουτσελίνη, κ. Μαρίας Δωρίτη, κ. Ανδρέα Κωνσταντινίδη και κ. Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στις 10 Μαΐου 2006 η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του άρθρου **26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου και των κανονισμών **21(1), 21(4), 21(5), 21(6), 22(1), 28(1) και 33(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

**26(1)(β)** *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου σταθμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές της υψηλής ποιότητας.*

Οι πιο πάνω κανονισμοί αναφέρουν:

**21(1)** *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.*

**21(4)** Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα λαμβάνεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούν ανήλικοι.

**21(5)** Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο των προγραμμάτων που παρακολουθούν.

**21(6)** Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

**22(1)** Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

β) Ακουστική, (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής

γ) Οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- vi. (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση
- vii. (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
- viii. (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών
- ix. (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοχτώ ετών
- x. (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου

**28(1)** Τα πρόσωπα που συμμετέχουν ή αναφέρονται σε εκπομπή απολαύουν δίκαιης, ορθής και αξιοπρεπούς συμπεριφοράς.

**33(2)** Οι σταθμοί υποχρεούνται όπως σε αναφορές ή θέματα με κεντρικό αντικείμενο το σεξ και ανάλογες μεταδόσεις τέτοιων δραστηριοτήτων σε ρεπορτάζ που ενσωματώνεται σε δελτία ειδήσεων, ενημερωτικές εκπομπές ή εκπομπές με ανθρώπινες ιστορίες (reality shows), λαμβάνουν υπόψη την τοποθέτηση της εν λόγω εκπομπής είτε εντός είτε εκτός οικογενειακής ζώνης και κάνουν τις αναγκαίες αναπροσαρμογές.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των κατά την κρίση της επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά την διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **28.8.2006** κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Δικηγόρος του σταθμού κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης σε απαντητική του επιστολή ημερομ. **20.9.2006** ανέφερε τα ακόλουθα για σκοπούς επιβολής κυρώσεων:

«(...)Κατ' αρχήν θα θέλαμε να απολογηθούμε για την καθυστέρηση στο να υποβάλουμε τις απόψεις μας για σκοπούς επιβολής κυρώσεων. Εκ παραδρομής δεν λάβαμε έγκαιρα την απόφαση της Αρχής. Κατόπιν τηλεφωνικής επικοινωνίας εκπροσώπου του σταθμού με την κ. Άννα Ανδρέου και μετά από εισήγηση της κ. Ανδρέου, υποβάλλουμε εκ μέρους των πελατών μας SIGMA RADIO TV LTD τα πιο κάτω για σκοπούς μετριασμού της ποινής:

Παρακαλώ όπως λάβετε υπόψη το γεγονός ότι έχει παρέλθει μεγάλο χρονικό διάστημα από τη διάπραξη των εν λόγω παραβάσεων. Είναι πάγια νομολογία των Δικαστηρίων μας ότι αποτελεί μετριαστικό παράγοντα η παρέλευση μεγάλου διαστήματος από τη διάπραξη κάποιου αδικήματος και της τιμωρίας. Στην υπόθεση **Αντώνης Βασιλείου ν. Δημοκρατίας Ποινική Έφεση αρ.6937**, το Ανώτατο Δικαστήριο τόνισε τα εξής: «Η αποτίμηση κατά το πέρας της διαδικασίας της καθυστέρησης ως παράγοντα ελαφρυντικού

της ποινής τείνει να μετριάσει την απόσταση που δημιουργείται ως προς το άτομο του παραβάτη, μεταξύ του χρόνου που διαπράττεται το αδίκημα και του χρόνου τιμωρίας του.»

Παρακαλώ όπως ληφθεί υπόψη κατά την επιβολή της ποινής ότι οι παραβάσεις στις οποίες κρίθηκαν ένοχοι οι πελάτες μας στηρίζονται στα ίδια ακριβώς γεγονότα και/ ή στο ίδιο ακριβώς πραγματικό υπόβαθρο και ως εκ τούτου τυχόν επιβολής ξεχωριστής ποινής για κάθε μια παράβαση θα οδηγούσε στο να τιμωρηθούν οι πελάτες μας δύο και/ ή περισσότερες φορές για το αδίκημα. Συγκεκριμένα, οι πρώτες 3 κατηγορίες αναφέρονται στην ίδια ακριβώς παράβαση, ήτοι στο επίπεδο της εκπομπής και στους κανόνες καλαισθησίας. Επίσης, οι κατηγορίες 4, 5, 6 και 8 αφορούν τις ίδιες παραβάσεις και/ ή παραβάσεις και/ ή παραβάσεις που στηρίζονται στα ίδια πραγματικά γεγονότα, ήτοι στο γεγονός ότι η εκπομπή δεν ήταν κατάλληλη για όλο το κοινό ως οφείλουν να είναι οι εκπομπές που προβάλλονται εντός οικογενειακής ζώνης.

Επίσης, λάβετε υπόψη ότι ο σταθμός δεν ήταν σε θέση να μη μεταδώσει κάποια από τα σχόλια του γιατρού καθότι η εν λόγω εκπομπή προβάλλεται σε απευθείας μετάδοση και δεν υπάρχει η δυνατότητα να αποκοπούν κάποιες σκηνές ή σχόλια. Περαιτέρω, λάβετε υπόψη ότι έχουν γίνει οι απαραίτητες συστάσεις στον γιατρό να είναι πιο προσεκτικός σε μελλοντικές εμφανίσεις του στην εκπομπή. Ο γιατρός όπως μας διαβεβαίωσε δεν είχε πρόθεση να θίξει την τηλεθέατρια και απολογείται. Τέλος παρακαλώ όπως ληφθεί υπόψη ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της εκπομπής οιασδήποτε χυδαίες και/ ή ανήθικες εκφράσεις παρά μόνο κάποιες αδόκιμες εκφράσεις.

Ενόψει των πιο πάνω είναι η θέση μας ότι στην υπό εξέταση περίπτωση η καταλληλότερη ποινή θα ήταν η προειδοποίηση παρά η επιβολή οποιουδήποτε προστίμου.

Ο σταθμός απολογείται για τη διάπραξη των εν λόγω αδικημάτων, και υπόσχεται ότι από τούδε και στο εξής θα είναι πιο προσεκτικός. Ο σταθμός υπόσχεται ότι θα συμμορφώνεται με τη σχετική νομοθεσία και ζητά την επιείκεια σας. Ο σταθμός προβαίνει στην παρούσα απολογία άνευ βλάβης των δικαιωμάτων του για τυχόν λήψη δικαστικών μέτρων.»

Όσον αφορά στους ισχυρισμούς του σταθμού ότι έχει παρέλθει μεγάλο χρονικό διάστημα από τη διάπραξη των εν λόγω αποφάσεων, η Αρχή επισημαίνει ότι εξετάζει υποθέσεις και επιβάλλει διοικητικές κυρώσεις ακολουθώντας τις διαδικασίες όπως αυτές καθορίζονται από τη νομοθεσία της. Ταυτόχρονα ως διοικητικό όργανο οφείλει

να συμμορφώνεται προς τις πρόνοιες του περί Γενικών Αρχών του Διοικητικού Δικαίου Νόμου 158 (I) του 1999 και την υπάρχουσα νομολογία του Ανωτάτου Δικαστηρίου σε πλείστα όσα θέματα, όπως σύνθεσης και λήψης αποφάσεων κατά τα διάφορα στάδια της ενώπιον της διαδικασίας.

Λαμβάνοντας υπόψη τα πιο πάνω, ως επίσης και το μεγάλο αριθμό υποθέσεων που η Αρχή καλείται να εξετάσει αυτεπάγγελτα ή κατόπιν παραπόνων του κοινού, το διαρρέυσαν διάστημα από τη διάπραξη των επιδίκων παραβάσεων μέχρι την τελική απόφαση της Αρχής είναι το απαραίτητως αναγκαίο και η Αρχή δεν κάνει δεκτό τον ισχυρισμό περί διαρρέυσαντος μεγάλου διαστήματος και συνεπακόλουθα καθυστερήσεως.

Εν πάση περιπτώσει, η υποδειχθείσα από τους δικηγόρους του σταθμού υπόθεση **Αντώνης Βασιλείου ν. Δημοκρατίας Ποινική Έφεση αρ. 6937**, εκτός του ότι αναφέρεται σε ποινικές υποθέσεις, όπως σαφώς συνάγεται από το περιεχόμενο της ο λόγος για τον οποίο συνήθως προσμετρά η καθυστέρηση είναι η μεταβολή των συνθηκών του παραβάτη, κάτι που προφανώς δεν ισχύει στην παρούσα υπόθεση.

Οι ισχυρισμοί του σταθμού ότι ο σταθμός δεν ήταν σε θέση να μη μεταδώσει κάποια από τα σχόλια του γιατρού καθότι η εν λόγω εκπομπή μεταδίδεται σε απευθείας σύνδεση, δεν μας βρίσκουν σύμφωνους.

Το γεγονός ότι η εκπομπή μεταδίδεται σε απευθείας σύνδεση δεν αναιρεί την υποχρέωση του σταθμού να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα ούτως ώστε το περιεχόμενο της να είναι κατάλληλο για όλο το κοινό και να τηρεί τους κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ιδιαίτερα τη συγκεκριμένη ώρα που μεταδίδεται η εν λόγω εκπομπή.

Η υψηλή ποιότητα, η κοινωνική αποστολή και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας δεν εξυπηρετούνται από την επιδίκη εκπομπή που κατά τη διάρκεια της οποίας μεταδόθηκαν μεταξύ άλλων και τα ακόλουθα: *«Με τη γυναίκα μου δυστυχώς δεν μπορώ να κοιμηθώ μαζί της επειδή ποτέ μας δεν μπορέσαμε να κοιμηθούμε μαζί, επειδή όταν την πήρα ήμουν 18 χρονών, δεν ήξερα τίποτα ούτε εκείνη ήξερε τίποτα και σκατέψαμε τα πράγματα από την αρχή. Ενώ γνώρισα τη Ρουμάνα την Ιβάνοβα, η οποία βάλλει με*

*από κάτω τζιαι κάμνει με μαστίχι. Ενώ αγαπώ τη γυναίκα μου, εντούτοις προτιμώ τη Ρουμάνα την Ιβάνοβα.»*, «*Σε 3 λεπτά μας είπες 300 προβλήματα, 300 μιζέριες και 300 δυστυχίες. Ποιος άντρας θα σε ανεχτεί να τον πελεκάς έτσι;*» και από όλα τα άλλα που εκτίθενται στα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Σύμφωνα με την έρευνα που διεξήχθη από την εταιρία RAI CONSULTANTS για λογαριασμό της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου σχετικά με τα κριτήρια ποιότητας στο κυπριακό ραδιοηλεκτροπτικό πεδίο, η κακή ποιότητα φαίνεται μεταξύ άλλων και από<sup>1</sup>:

- Την προβολή σκηνών βίας και σεξουαλικού περιεχομένου
- **Τη χρήση ανάρμοστης γλώσσας**
- Τις φτωχές και κακές τοπικές παραγωγές.
- **Τον κακό προγραμματισμό στις ώρες προβολής**
- Την έλλειψη αντικειμενικότητας
- Την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής

Η επίδικη εκπομπή είναι υποβαθμισμένη ποιοτικά όσον αφορά το περιεχόμενο των διαλόγων της. Κατ'επέκταση μια ποιοτικά υποβαθμισμένη εκπομπή δεν μπορεί να ευρίσκεται στο επίπεδο εκείνο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.

Επισημαίνεται ακόμη ότι κατά τη διάρκεια της εκπομπής η τηλεθεάτρια, η οποία είχε επικοινωνήσει τηλεφωνικώς με την εκπομπή για να ζητήσει συμβουλή από τον ψυχίατρο-συνεργάτη της εκπομπής κ. Γιάγκο Μικελίδη, δεν απόλαυε αξιοπρεπή συμπεριφορά από τον συγκεκριμένο γιατρό.

Συγκεκριμένα, η εν λόγω τηλεθεάτρια αντιμετώπιζε σοβαρά ψυχολογικά προβλήματα και όταν επικοινωνήσε τηλεφωνικώς με την εκπομπή για να ζητήσει ψυχική στήριξη από τον γιατρό, αυτός δεν την αντιμετώπισε με την δέουσα προσοχή και σχολίασε το πρόβλημα της ως ακολούθως: «*Σε 3 λεπτά μας είπες 300 προβλήματα, 300 μιζέριες και 300 δυστυχίες. Ποιος άντρας θα σε ανεχτεί να τον πελεκάς έτσι;*»

---

<sup>1</sup> Έρευνα RAI CONSULTANTS για τα κριτήρια ποιότητας στο ραδιοηλεκτροπτικό πεδίο (σελ. 132-133)

Η εκπομπή μεταδόθηκε εντός οικογενειακής ζώνης και περιείχε λεκτικό μη κατάλληλο για ανηλίκους.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βία, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης καθώς και τις γραπτές εξηγήσεις του σταθμού, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό τις πιο κάτω κυρώσεις:

Για τις παραβάσεις που έγιναν στις **3.2.2006** το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **£3.000** όπως αναφέρεται πιο κάτω:

- Για την παράβαση του άρθρου **26(1)(β) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I)/98, την κύρωση της **προειδοποίησης**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **21(1) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000), την κύρωση της **προειδοποίησης**.



- Για την παράβαση του κανονισμού **21(4) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000), **το διοικητικό πρόστιμο των Λ.Κ 1.000**
- Για την παράβαση του κανονισμού **21(5) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000), **το διοικητικό πρόστιμο των Λ.Κ 1.000**
- Για την παράβαση του κανονισμού **22(1) (υποστοιχείο 5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου **4**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **21(6) (Υποστοιχείο 6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου **3**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **28(1) (υποστοιχείο 8)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000), **το διοικητικό πρόστιμο των Λ.Κ 1.000**
- Για την παράβαση του κανονισμού **33(2) (υποστοιχείο 9)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000), την κύρωση της **προειδοποίησης**.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **£3000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Papaioannou', with a large, sweeping horizontal stroke above it.

(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)  
Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Α.Σ.